



Gebruiksaanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Solardusche Magic

Douche solaire Magic |

Doccia solare Magic



Deutsch 06
Français 13
Italiano 21



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

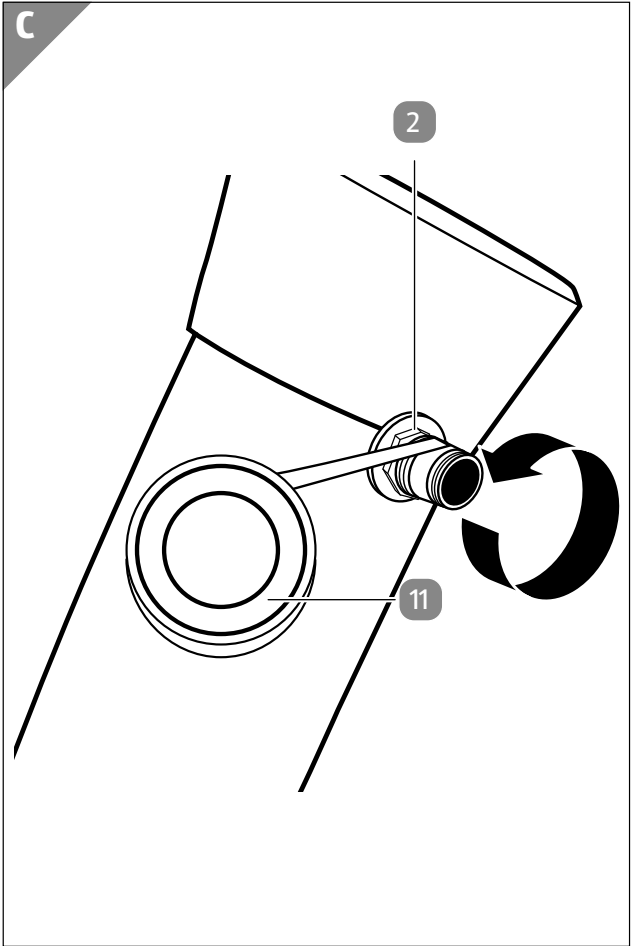
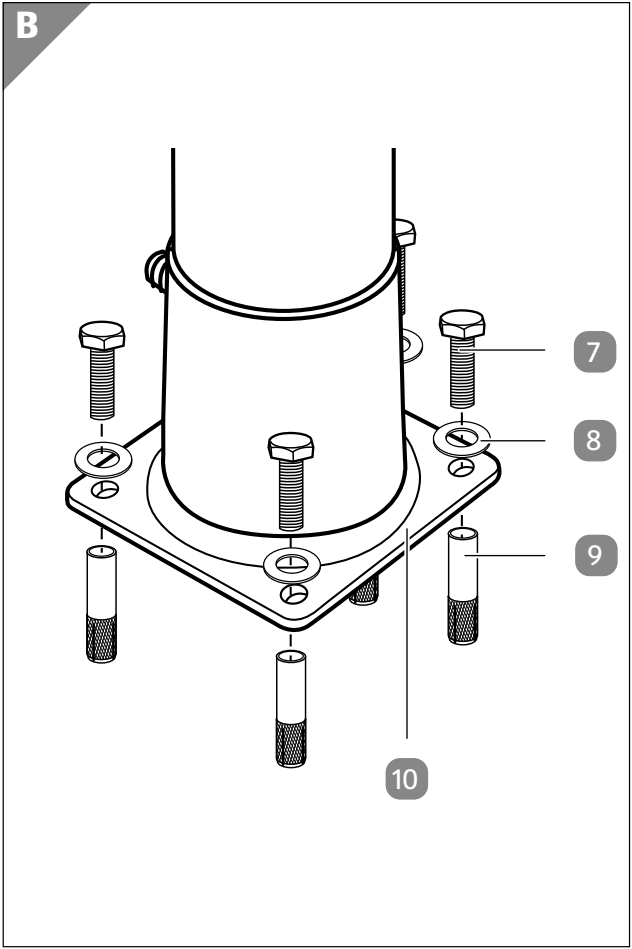
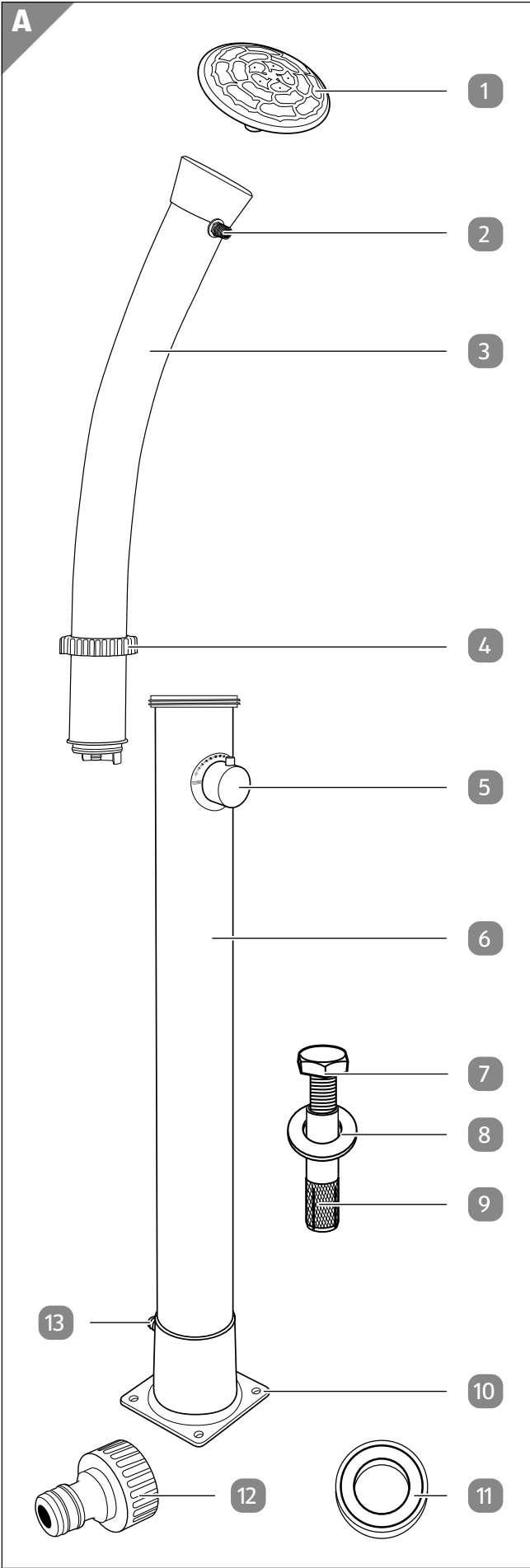


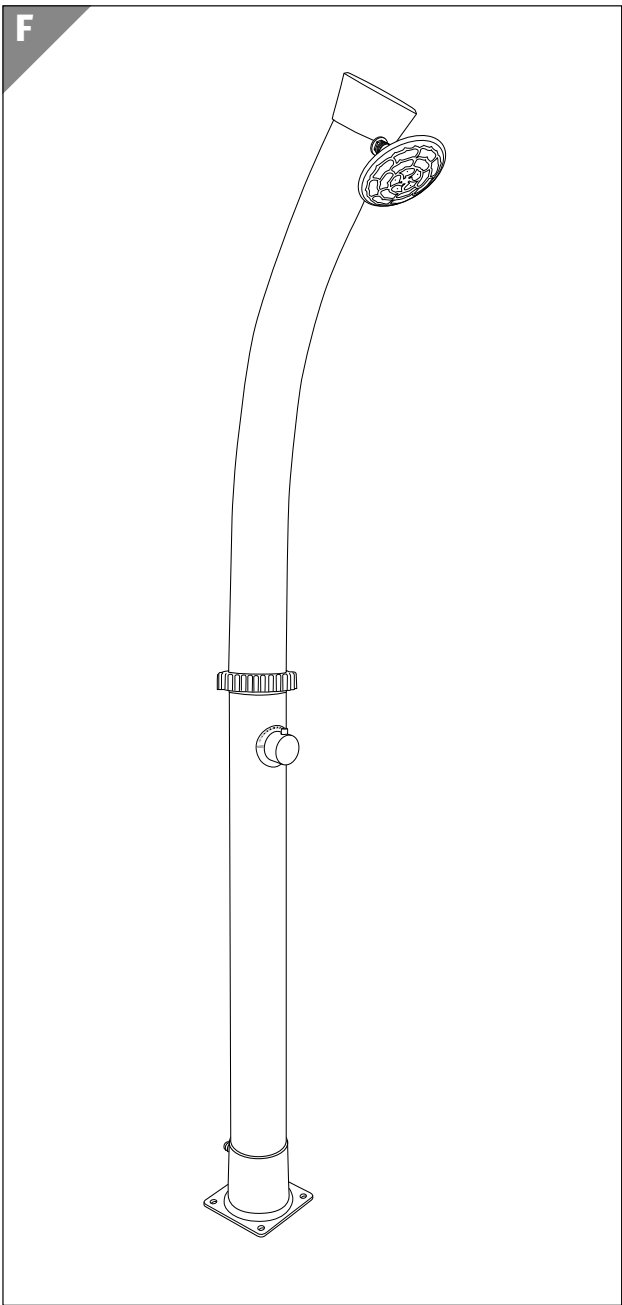
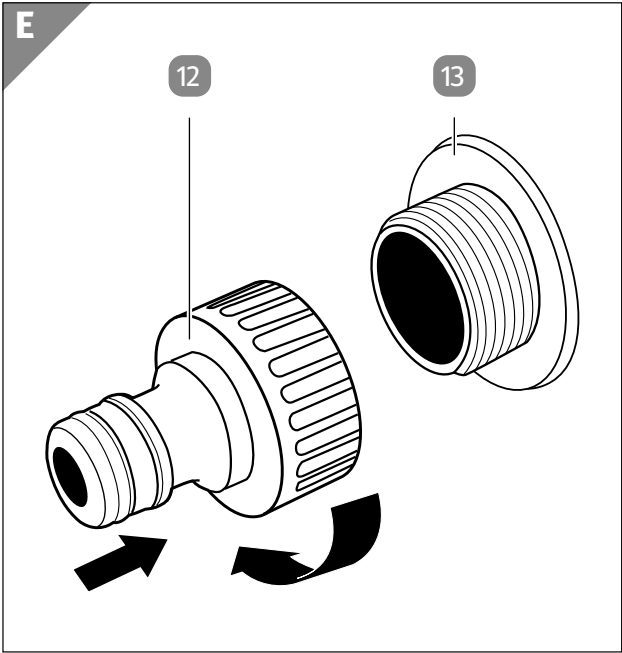
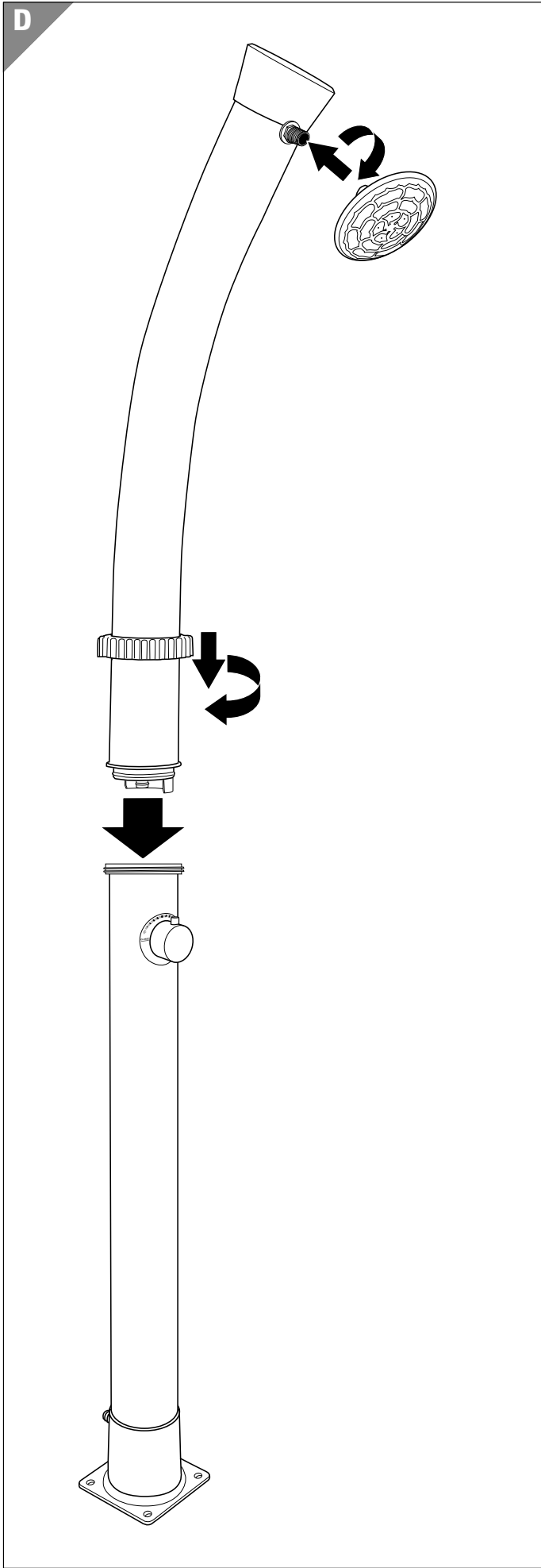
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

- Lieferumfang4**
 - Komponenten..... 6
 - Mitgelieferte Verbindungselemente 6
 - Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge 6
- Allgemeines7**
 - Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren 7
 - Bestimmungsgemäßer Gebrauch 7
 - Zeichenerklärung 7
- Sicherheit7**
 - Hinweiserklärung 7
 - Sicherheitshinweise 8
- Funktionsweise9**
- Vor der ersten Benutzung9**
 - Solardusche und Lieferumfang prüfen 9
 - Sockeltank aufstellen10
 - Solardusche zusammensetzen.....10
- Benutzung 11**
- Abbau und Winterlagerung 11**
 - Solardusche abbauen 11
- Reinigung 11**
- Aufbewahrung12**
- Technische Daten12**
- Entsorgung12**
 - Verpackung entsorgen 12
 - Solardusche entsorgen..... 12

Lieferumfang/Contenu de la livraison/Dotazione





Komponenten

- 1 Monsunkopf
- 2 Außengewinde
- 3 Steigrohr
- 5 Drehknopf
- 6 Sockeltank
- 10 Grundplatte
- 11 Dichtungsband
- 12 Schlauchadapter
- 13 Schlauchanschluss

Mitgelieferte Verbindungselemente

- 4 Überwurfmutter
- 7 Befestigungsschraube, 4×
- 8 Unterlegscheibe, 4×
- 9 Dübel, 4×

Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge

- 14 Schraubenschlüssel



Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dieser Solardusche Magic (im Folgenden nur „Solardusche“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Zusammensetzung und Handhabung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Solardusche einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Solardusche führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Solardusche an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Solardusche ist ausschließlich zum Duschen im Freien konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Solardusche nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Solardusche ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Solardusche oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Gebrauch.



Dieses Symbol besagt, dass das aus der Solardusche gezapfte Wasser kein Trinkwasser ist. Es darf daher weder zum Trinken noch zur Zubereitung von Getränken oder Speisen verwendet werden.



Dieses Symbol besagt, dass an den Anschlüssen der Solardusche kein Werkzeug verwendet werden darf. Alle Anschlüsse sind ausschließlich mit der Hand festzuziehen.



Dieses Symbol besagt, dass die Solardusche nicht frostsicher ist und bei anhaltendem Frost oder im Winter abgebaut werden muss.

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheitshinweise



Blitzschlaggefahr!

Wenn Sie die Solardusche während eines Gewitters verwenden, besteht die Gefahr eines Blitzschlages.

- Verwenden Sie die Solardusche niemals bei Gewitter.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Diese Solardusche kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Solardusche unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Solardusche spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder jünger als 8 Jahre beim Gebrauch der Solardusche.
- Lassen Sie die Solardusche während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Die Solardusche ist kein Kinderspielzeug oder Klettergerüst. Sie darf nicht als Träger für Wäscheleinen, Hängematten oder Ähnliches verwendet werden.



Verbrühungsgefahr!

Während des Gebrauchs tritt heißes Wasser aus der Solardusche aus. Teile der Solardusche werden heiß.

- Aus dem Monsunkopf strömt bei entsprechender Einstellung des Drehknopfes und vorheriger Sonneneinstrahlung heißes Wasser aus. Stellen Sie daher den Drehknopf immer zuerst in eine mittlere Position. Überprüfen Sie dann die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter die Solardusche stellen.
- Berühren Sie die heißen Teile der Solardusche während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern.
- Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin.



Infektionsgefahr!

Das Wasser aus der Solardusche hat grundsätzlich keine Trinkwasserqualität. Wenn die Dusche länger nicht benutzt wird, können sich im warmen Wasser Keime und Bakterien vermehren, die beim Verschlucken sowie bei Kontakt mit Schleimhäuten oder offenen Wunden zu Erkrankungen führen können.

- Trinken Sie das Wasser aus der Solardusche nicht und benutzen Sie es nicht zur Zubereitung von Speisen oder Getränken.
- Wenn die Solardusche länger als zwei Tage nicht benutzt wurde, lassen Sie das Wasser mindestens zwei Minuten laufen, bevor Sie sich duschen.
- Weisen Sie auch andere Benutzer auf diese Gefahren hin.



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Solardusche kann zu Verletzungen führen.

- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit der Solardusche kann zu Verletzungen führen.

- Verlegen Sie den Gartenschlauch stets so, dass keine Stolpergefahr besteht.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit der Solardusche kann zu Beschädigungen an der Solardusche führen.

- Benutzen Sie die Solardusche nur, wenn sie fest am Boden verankert ist.
- Benutzen Sie die Solardusche nur an Wasseranschlüssen mit dem zulässigen Maximalwasserdruck von 3 bar.
- Verwenden Sie die Solardusche nicht mehr, wenn die Bauteile der Solardusche Risse, Sprünge oder Verformungen haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Um Frostschäden zu vermeiden, bauen Sie die Solardusche für den Winter ab und lagern Sie die Solardusche wie im Kapitel „Abbau und Winterlagerung“ beschrieben.
- Verwenden Sie weder Salz noch Frostschutz im Wasser für die Solardusche.
- Schließen Sie nach der Verwendung der Solardusche stets die Wasserentnahmestelle (Wasserhahn).

Funktionsweise

Der Sockeltank der Solardusche wird über den angeschlossenen Gartenschlauch mit Wasser gefüllt. Durch die Sonneneinstrahlung wird dieses Wasser erwärmt, da die mattschwarze Oberfläche des Sockeltanks nur sehr wenig Sonnenenergie reflektiert. Zusätzlich verfügt die Solardusche über eine direkte Kaltwasserzuleitung zum Drehknopf, sodass das Duschwasser exakt temperiert werden kann.

Bei der gegenständlichen Solardusche handelt es sich nicht um ein geschlossenes System. Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur am Boden des Tanks Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst. Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler. Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf somit entweichen.

Vor der ersten Benutzung**Solardusche und Lieferumfang prüfen****HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Solardusche schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
 1. Nehmen Sie die Solardusche aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Prüfen Sie, ob die Solardusche oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Solardusche nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Sockeltank aufstellen



Die Solardusche muss am Boden verankert werden, damit sie sicher benutzt werden kann.

Am sichersten steht die Solardusche auf ebenen und glatten Steinböden. Falls am gewünschten Standort kein Steinboden liegt, wird die Verwendung einer geeigneten Gehwegplatte empfohlen.

Zum Aufstellen des Sockeltanks gehen Sie wie folgt vor:

1. Suchen Sie für die Solardusche einen Standort, der über den Tag möglichst viel Sonneneinstrahlung bekommt.
2. Falls am gewünschten Standort kein Steinboden liegt, verlegen Sie eine Gehwegplatte.
3. Stellen Sie den Sockeltank **6** auf den Steinboden. Falls Sie eine Gehwegplatte benutzen, stellen Sie den Sockeltank mittig darauf.
4. Richten Sie den Sockeltank so aus, dass der Drehknopf **5** bequem erreichbar ist und vor der Solardusche ausreichend Platz zum Duschen vorhanden ist.
5. Markieren Sie die Platzierung der vier Bohrungs Löcher auf dem Untergrund anhand der Bohrungen in der Grundplatte **10**.
6. Bohren Sie die Löcher für die Befestigungsschrauben **7**. Bei Verwendung der mitgelieferten Befestigungsschrauben müssen die Bohrungen mindestens 45 mm tief sein.
7. Stecken Sie die Dübel **9** in die Bohrungen (siehe **Abb. B**).
8. Stecken Sie die vier Befestigungsschrauben mit den Unterlegscheiben **8** durch die Grundplatte des Sockeltanks in die Dübel.
9. Ziehen Sie die vier Befestigungsschrauben mit einem Schraubenschlüssel **14** fest.

Sie können die Solardusche jetzt zusammensetzen.

Solardusche zusammensetzen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Solardusche kann zu Beschädigungen an der Solardusche führen.

- Verwenden Sie zum Zusammensetzen der Solardusche kein Werkzeug. Ziehen Sie die Anschlüsse ausschließlich mit der Hand fest.

Zum Zusammensetzen der Solardusche gehen Sie wie folgt vor:

1. Umwickeln Sie das Außengewinde **2** am oberen Ende des Steigrohrs **3** ausreichend mit Dichtungsband **11** (siehe **Abb. C**).
2. Schrauben Sie den Monsunkopf **1** am Außengewinde fest.
3. Setzen Sie das Steigrohr senkrecht in die obere Öffnung des Sockeltanks **6** (siehe **Abb. D**).
4. Prüfen Sie, ob Steigrohr und Sockeltank fest aufeinandersitzen.
5. Setzen Sie die Überwurfmutter **4** auf die Stelle an der Steigrohr und Sockeltank miteinander verbunden sind (siehe **Abb. D**).
6. Ziehen Sie die Überwurfmutter mit der Hand fest an.
7. Schrauben Sie den Schlauchadapter **12** auf den Schlauchanschluss **13** des Sockeltanks (siehe **Abb. E**).
8. Stecken Sie einen Gartenschlauch auf den Schlauchadapter der Solardusche.
9. Stellen Sie den Wasserhahn auf maximal „Heiß“ und lassen Sie das Wasser in die Dusche strömen. Damit wird vermieden, dass sich Luftblasen im Tank bilden.
Die Befüllung des Wassertanks dauert ca. 4 bis 6 Minuten.
Wenn Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf läuft, schließen Sie den Wasserhahn, da nunmehr der Tank zur Gänze befüllt ist.
10. Drehen Sie den Drehknopf **5** an der Solardusche auf, um die Wasserversorgung zu überprüfen.

Sie haben die Solardusche erfolgreich zusammengesetzt und können sie jetzt benutzen (siehe **Abb. F**).

Benutzung



- Damit die Solardusche funktioniert, muss ein Gartenschlauch an der Solardusche angeschlossen und der Wasserzufluss aufgedreht sein.
- Die Solardusche darf nicht ohne Druckminderer (nicht im Lieferumfang enthalten) und nicht ohne Sicherheitsventil (nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet werden. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass beide Teile korrekt befestigt sind.

1. Stecken Sie einen Gartenschlauch auf den Schlauchadapter **12** der Solardusche.
2. Drehen Sie den Wasserhahn, an dem der Gartenschlauch angeschlossen ist, auf.
3. Drehen Sie den Drehknopf **5** nach rechts, um die Solardusche aufzudrehen.
4. Durch Drehen des Drehknopfes können Sie die Wassertemperatur einstellen. Je weiter Sie ihn nach rechts drehen, desto wärmer wird das Wasser.
5. Drehen Sie den Drehknopf bis zum Anschlag nach links (Position „CLOSED“), um den Wasserfluss zu unterbrechen.



Dass die Solardusche nach dem Schließen des Wasserhahnes nachläuft, ist kein Mangel. Dieser Umstand ist technisch bedingt.

Abbau und Winterlagerung

Solardusche abbauen

1. Drehen Sie den Wasserhahn, an dem der Gartenschlauch angeschlossen ist, zu.
2. Ziehen Sie den Gartenschlauch vom Schlauchadapter **12** ab.
3. Drehen Sie den Drehknopf **5** in eine mittlere Position, damit sämtliches Wasser aus der Solardusche abfließen kann.
4. Lösen Sie die Überwurfmutter **4** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Steigrohr **3** vom Sockeltank **6** ab.
5. Lösen Sie mithilfe eines Schraubenschlüssels **14** die Befestigungsschrauben **7** an der Grundplatte **10** der Solardusche.
6. Leeren Sie das gesamte verbliebene Wasser aus dem Sockeltank.

Sie können die Solardusche nun reinigen und aufbewahren.

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Solardusche kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keine Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

1. Reinigen Sie die Solardusche mit einem handelsüblichen Badezimmerreiniger.
2. Spülen Sie die Solardusche mit klarem Wasser ab.
3. Trocken Sie die Solardusche mit einem fusselfreien Tuch.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie die Solardusche vor der Aufbewahrung wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- Lagern Sie die Solardusche nur im trockenen Zustand.
- Wenn Sie die Solardusche länger nicht benutzen möchten, lagern Sie sie gereinigt in einem frostfreien, trockenen und staubfreien Raum.

Technische Daten

Modell:	049001
Maximaler Betriebswasserdruck:	3 bar
Wasserdurchfluss Warmwasser:	ca. 8,2 l/min
Wasserdurchfluss Kaltwasser:	ca. 8,6 l/min
Gewicht (leer):	ca. 6,70 kg
Höhe:	ca. 214 cm
Durchmesser:	ca. 15 cm
Artikelnummer:	804570

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Solardusche entsorgen

- Entsorgen Sie die Solardusche entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

Répertoire

Contenu de la livraison	4
Composants	14
Éléments de raccord fournis	14
Outils nécessaires mais non fournis.....	14
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR	15
Généralités.....	16
Lire le mode d'emploi et le conserver	16
Utilisation conforme à l'usage prévu	16
Légende des symboles	16
Sécurité	16
Légende des avis	16
Consignes de sécurité	17
Principe de fonctionnement	18
Avant la première utilisation	18
Vérifier la douche solaire et le contenu de la livraison	18
Installer le socle réservoir.....	18
Assembler la douche solaire	19
Utilisation	19
Démontage et stockage pour l'hiver	20
Démonter la douche solaire	20
Nettoyage	20
Rangement	20
Données techniques.....	20
Élimination.....	20
Élimination de l'emballage	20
Élimination de la douche solaire	20

Composants

- 1 Pommeau mousson
- 2 Filetage extérieur
- 3 Tube vertical
- 5 Bouton rotatif
- 6 Socle réservoir
- 10 Plaque de base
- 11 Ruban d'étanchéité
- 12 Adaptateur de tuyau
- 13 Raccord de tuyau

Éléments de raccord fournis

- 4 Écrou-raccord
- 7 Vis de fixation, 4×
- 8 Rondelle, 4×
- 9 Cheville, 4×

Outils nécessaires mais non fournis

- 14 Clé



Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de cette douche solaire Magic (appelée seulement «douche solaire» par la suite). Il contient des informations importantes pour l'assemblage et la manipulation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la douche solaire. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de blessures graves ou endommager la douche solaire.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous cédez la douche solaire à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La douche solaire est conçue exclusivement pour se doucher à l'extérieur. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

Utilisez la douche solaire uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. La douche solaire n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la douche solaire ou sur l'emballage.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'utilisation.



Ce symbole indique que l'eau provenant de la douche solaire n'est pas potable. Il ne faut ni la boire ni l'utiliser pour préparer des boissons ou des repas.



Ce symbole indique qu'il ne faut pas utiliser d'outils sur les raccords de la douche solaire. Tous les raccords doivent être serrés exclusivement à la main.



Ce symbole indique que la douche solaire n'est pas protégée contre le gel et qu'il faut la démonter en cas de gel persistant ou en hiver.

Sécurité

Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré élevé qui, si on ne l'évite pas, a comme conséquence la mort ou une blessure grave.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une blessure grave.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure légère ou moyenne.



Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Consignes de sécurité



Risque de foudre!

Si vous utilisez la douche solaire lors d'un orage, il y a un risque de foudre.

- N'utilisez jamais la douche solaire par temps d'orage.



Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cette douche solaire peut être utilisée par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont appris à utiliser la douche solaire et si elles ont compris les risques qui s'y rattachent. Les enfants ne doivent pas jouer avec la douche solaire. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Surveillez les enfants de moins de 8 ans lors de l'utilisation de la douche solaire.
- Ne laissez pas la douche solaire sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent se prendre dedans et s'étouffer en jouant avec.
- La douche solaire n'est pas un jouet pour enfants ou un portique d'escalade. Elle ne doit pas être utilisée comme support pour fils à linge, hamacs ou similaires.



Risque de s'ébouillanter!

Pendant l'utilisation, de la vapeur brûlante s'échappe de la douche solaire. Certaines pièces de la douche solaire deviennent chaudes.

- En cas de réglage correspondant du bouton rotatif et d'ensoleillement préalable, de l'eau chaude s'écoule du pommeau mousson. Amenez donc toujours d'abord le bouton rotatif sur la position centrale. Vérifiez ensuite la température de l'eau avant de vous mettre sous la douche solaire.
- Ne touchez pas les parties brûlantes de la douche solaire avec les doigts nus pendant le fonctionnement.
- Informez également les autres utilisateurs des dangers.



Risque d'infection!

En principe, l'eau de la douche solaire n'est pas potable. Si la douche n'est pas utilisée sur une durée prolongée, des germes et des bactéries peuvent proliférer dans l'eau chaude qui, lorsqu'ils sont avalés ou en cas de contact avec les muqueuses ou des plaies ouvertes, peuvent entraîner des maladies.

- Ne buvez pas l'eau de la douche solaire et ne l'utilisez pas pour la préparation de repas ou de boissons.
- Si la douche solaire n'a pas été utilisée pendant plus de deux jours, laissez couler l'eau pendant au moins deux minutes avant de prendre une douche.
- Informez également les autres utilisateurs de ces dangers.



Risque de blessure!

La manipulation non conforme de la douche solaire peut provoquer des blessures.

- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des appareils électriques.

**ATTENTION!****Risque de blessure!**

La manipulation non conforme de la douche solaire peut provoquer des blessures.

- Posez toujours le tuyau d'arrosage de sorte qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Tout maniement inapproprié de la douche solaire peut l'endommager.

- Utilisez seulement la douche solaire si elle est solidement ancrée dans le sol.
- Utilisez seulement la douche solaire sur des raccords d'eau avec la pression d'eau maximale autorisée de 3 bar.
- N'utilisez plus la douche solaire lorsque les éléments de la douche solaire présentent des fissures ou des fentes ou sont déformés. Ne remplacez les éléments endommagés que par des pièces de rechange originales.
- Pour éviter les dommages dus au gel, démontez la douche solaire pendant l'hiver et stockez-la comme cela est décrit au chapitre «Démontage et stockage pour l'hiver».
- Ne mettez ni sel ni antigel dans l'eau de la douche solaire.
- Fermez toujours la source d'eau (robinet) après avoir utilisé la douche solaire.

Principe de fonctionnement

Le socle réservoir de la douche solaire est rempli d'eau par le tuyau d'arrosage raccordé. Grâce au rayonnement solaire, cette eau est réchauffée étant donné que la surface noire mate du socle réservoir ne réfléchit que très peu l'énergie solaire. La douche solaire dispose en outre d'une alimentation en eau froide directement reliée au bouton rotatif, permettant ainsi de tempérer exactement l'eau de la douche.

La présente douche solaire n'est pas un système fermé. Pour avoir de l'eau chaude, actionner la robinetterie au bas du réservoir pour que l'eau froide quitte le réservoir; l'eau chaude déjà réchauffée se trouvant dans la partie supérieure est alors poussée hors du réservoir.

Tout le corps de la douche est rempli d'eau et fonctionne comme un chauffe-eau électrique. Toute pression éventuelle peut ainsi s'échapper par le pommeau de douche quand l'eau est réchauffée dans le réservoir.

Avant la première utilisation**Vérifier la douche solaire et le contenu de la livraison****AVIS!****Risque d'endommagement!**

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement la douche solaire.

- Pour cette raison, ouvrez l'emballage avec précaution.
 1. Retirez la douche solaire de l'emballage.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A**).
 3. Vérifiez si la douche solaire ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la douche solaire. Contactez le fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Installer le socle réservoir

La douche solaire doit être ancrée dans le sol pour pouvoir être utilisée de manière sûre.

La douche solaire sera la plus solidement ancrée sur un sol en pierre plan et lisse. S'il n'y a pas de sol en pierre à l'emplacement souhaité de la douche solaire, il est recommandé d'utiliser une dalle d'allée adaptée.

Procédez comme suit pour installer le socle réservoir:

1. Recherchez un emplacement pour la douche solaire qui soit le plus ensoleillé possible durant toute la journée.
2. S'il n'y a pas de sol en pierre à l'emplacement souhaité, posez une dalle d'allée.
3. Posez le socle réservoir **6** sur le sol en pierre. Si vous utilisez une dalle d'allée, posez le socle réservoir au milieu de celle-ci.

4. Alignez le socle réservoir de sorte que le bouton rotatif **5** soit facilement accessible et qu'il y ait suffisamment d'espace pour se doucher devant la douche solaire.
5. Marquez l'emplacement des quatre trous de perçage sur le sol à l'aide des perçages dans la plaque de base **10**.
6. Percez les trous pour les vis de fixation **7**. En cas d'utilisation de vis de fixation fournies, les perçages doivent avoir une profondeur minimale de 45 mm.
7. Introduisez les chevilles **9** dans les perçages (voir **fig. B**).
8. Insérez les quatre vis de fixation avec les rondelles **8** par la plaque de base du socle réservoir dans les chevilles.
9. Serrez les quatre vis de fixation avec une clé **14**.

Vous pouvez à présent assembler la douche solaire.

Assembler la douche solaire

AVIS!

Risque d'endommagement!

Tout maniement inapproprié de la douche solaire peut l'endommager.

- N'utilisez pas d'outils pour l'assemblage de la douche solaire. Serrez les raccords uniquement à la main.

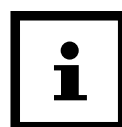
Procédez comme suit pour assembler la douche solaire:

1. Enroulez le filetage extérieur **2** à l'extrémité supérieure du tube vertical **3** avec suffisamment de ruban d'étanchéité **11** (voir **fig. C**).
2. Vissez le pommeau mousson **1** sur le filetage extérieur.
3. Placez le tube vertical verticalement dans l'ouverture supérieure du socle réservoir **6** (voir **fig. D**).
4. Vérifiez si le tube vertical et le socle réservoir sont montés solidement l'un sur l'autre.
5. Placez l'écrou-raccord **4** à l'endroit où le tube vertical et le socle réservoir sont reliés entre eux (voir **fig. D**).
6. Serrez fortement l'écrou-raccord à la main.
7. Vissez l'adaptateur de tuyau **12** sur le raccord de tuyau **13** du socle réservoir (voir **fig. E**).

8. Fixez un tuyau d'arrosage sur l'adaptateur de tuyau de la douche solaire.
9. Réglez le mitigeur sur la position maximum «Chaud» et laissez couler l'eau dans la douche. Ceci permet d'empêcher la formation de bulles d'air dans le réservoir.
Le remplissage du réservoir dure env. 4 à 6 minutes. Quand l'eau s'écoule régulièrement hors du pommeau de douche, fermez le robinet car le réservoir est désormais complètement rempli.
10. Ouvrez le bouton rotatif **5** de la douche solaire pour contrôler l'alimentation en eau.

Vous avez fini d'assembler la douche solaire et vous pouvez à présent l'utiliser (voir **fig. F**).

Utilisation



- Pour faire fonctionner la douche solaire, il faut qu'un tuyau d'arrosage soit raccordé à la douche solaire et que le robinet pour l'alimentation en eau soit ouvert.
- Le douche solaire ne doit pas être utilisée sans réducteur de pression (non fourni) ni vanne de sécurité (non fournie). Avant utilisation, veuillez vous assurer que les deux pièces sont correctement fixées.

1. Fixez un tuyau d'arrosage sur l'adaptateur de tuyau **12** de la douche solaire.
2. Ouvrez le robinet auquel le tuyau d'arrosage est raccordé.
3. Faites tourner le bouton rotatif **5** vers la droite pour que l'eau s'écoule de la douche solaire.
4. Vous pouvez régler la température de l'eau en faisant tourner le bouton rotatif. Plus vous le faites tourner vers la droite, plus l'eau est chaude.
5. Faites tourner le bouton rotatif jusqu'en butée vers la gauche (position «CLOSED») pour interrompre l'écoulement de l'eau.



Le fait que de l'eau continue à s'écouler de la douche solaire une fois le robinet fermé n'indique pas la présence d'un défaut. Ceci est dû à des raisons techniques.

Démontage et stockage pour l'hiver

Démonter la douche solaire

1. Fermez le robinet sur lequel le tuyau d'arrosage est raccordé.
 2. Retirez le tuyau d'arrosage de l'adaptateur de tuyau **12**.
 3. Amenez le bouton rotatif **5** sur la position centrale pour que toute l'eau puisse s'écouler de la douche solaire.
 4. Desserrez l'écrou-raccord **4** par une rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez le tube vertical **3** du socle réservoir **6**.
 5. Dévissez à l'aide d'une clé **14** les vis de fixation **7** de la plaque de base **10** de la douche solaire.
 6. Videz toute l'eau résiduelle du socle réservoir.
- Vous pouvez maintenant nettoyer et ranger la douche solaire.

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme de la douche solaire peut provoquer des dommages.

N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ni aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

1. Nettoyez la douche solaire avec un nettoyant pour salle de bain usuel.
2. Rincez la douche solaire à l'eau claire.
3. Séchez la douche solaire avec un chiffon non pelucheux.

Rangement

- Nettoyez la douche solaire avant son rangement comme décrit au chapitre «Nettoyage».
- Rangez seulement la douche solaire dans un état sec.
- Si vous ne souhaitez plus utiliser la douche solaire sur une durée prolongée, rangez-la nettoyée dans une pièce à l'abri du gel, sèche et sans poussière.

Données techniques

Modèle:	049001
Pression d'eau motrice maximale:	3 bar
Débit d'eau – eau chaude:	env. 8,2 l/min
Débit d'eau – eau froide:	env. 8,6 l/min
Poids (vide):	env. 6,70 kg
Hauteur:	env. 214 cm
Diamètre:	env. 15 cm
N° d'article:	804570

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de la douche solaire

- Éliminez la douche solaire selon les lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

Sommario

Dotazione.....	4
Componenti	22
Elementi di collegamento inclusi nella fornitura	22
Utensili necessari non inclusi nella fornitura.....	22
Informazioni generali	24
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	24
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	24
Descrizione pittogrammi	24
Sicurezza	24
Spiegazione degli avvisi	24
Note relative alla sicurezza	25
Modalità di funzionamento.....	26
Prima del primo utilizzo	26
Controllare la doccia solare e la fornitura	26
Posizionare il serbatoio della base.....	26
Montare la doccia solare	27
Modalità d'uso	27
Smontaggio e rimessaggio invernale	28
Smontare la doccia solare	28
Pulizia	28
Conservazione	28
Dati tecnici	28
Smaltimento	28
Smaltimento dell'imballaggio.....	28
Smaltimento della doccia solare	28

Componenti

- 1 Soffione Monsun
- 2 Filettatura esterna
- 3 Tubo di mandata
- 5 Manopola
- 6 Serbatoio della base
- 10 Piastra di base
- 11 Nastro sigillante
- 12 Adattatore del tubo
- 13 Attacco del tubo

Elementi di collegamento inclusi nella fornitura

- 4 Dado di raccordo
- 7 Vite di fissaggio, 4×
- 8 Rondella, 4×
- 9 Tassello, 4×

Utensili necessari non inclusi nella fornitura

- 14 Chiave per dadi



Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della doccia solare Magic (di seguito denominata semplicemente "doccia solare"). Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso, in particolare le precauzioni di sicurezza, prima di utilizzare la doccia solare. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla doccia solare.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione della doccia solare a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La doccia solare è stata progettata esclusivamente per fare la doccia all'aperto. È destinata esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare la doccia solare esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. La doccia solare non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sulla doccia solare o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Questo simbolo indica che l'acqua che fuoriesce dalla doccia solare non è potabile. Non può quindi essere usata per bere o preparare bevande o cibo.



Questo simbolo significa che sui collegamenti della doccia solare non possono essere utilizzati attrezzi. Tutti i collegamenti vanno serrati esclusivamente a mano.



Questo simbolo indica che la doccia solare non è protetta dal gelo e deve essere rimossa in caso di gelo continuo o nella stagione invernale.

Sicurezza

Spiegazione degli avvisi

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo ad elevato rischio che, se non evitato, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza una lesione lieve o medio.



Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Note relative alla sicurezza



PERICOLO!

Pericolo di fulmini!

Se si utilizza la doccia solare durante un temporale, sussiste il pericolo di essere colpiti da fulmini.

- Non utilizzare mai la doccia solare durante i temporali.



AVVERTIMENTO!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- La presente doccia solare può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro della doccia solare e i rischi connessi al suo utilizzo. I bambini non possono giocare con la doccia solare. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Sorvegliare i bambini minori di 8 anni durante l'uso della doccia solare.
- Non lasciare incustodita la doccia solare durante l'uso.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. I bambini potrebbero imprigionarsi e soffocare.
- La doccia solare non è un giocattolo per bambini o una struttura per arrampicarsi. Non deve essere utilizzata come stendino per il bucato, amache o simili.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di ustioni!

Durante l'utilizzo dalla doccia solare fuoriesce acqua calda. Le parti della doccia solare raggiungono alte temperature.

- Dal soffione Monsun fuoriesce acqua calda in base all'impostazione della manopola e della luce solare precedente. Pertanto, si raccomanda di portare sempre prima la manopola in una posizione intermedia. Quindi, controllare la temperatura dell'acqua prima di mettersi sotto la doccia solare.
- Non toccare mai con le mani nude le parti calde della doccia solare durante il funzionamento.
- Segnalare questi pericoli anche ad altri utilizzatori.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di infezioni!

L'acqua che fuoriesce dalla doccia solare sostanzialmente non è potabile. Se la doccia non viene più utilizzata, si possono sviluppare germi e batteri in acqua tiepida che, in caso di ingestione e contatto con le mucose o ferite aperte, possono causare malattie.

- Non bere l'acqua della doccia solare e non usarla per la preparazione di alimenti o bevande.
- Se la doccia solare non viene utilizzata per più di due giorni, lasciare scorrere l'acqua per almeno due minuti prima di fare la doccia.
- Segnalare questi pericoli anche ad altri utilizzatori.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della doccia solare può provocare lesioni.

- Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchiature elettriche.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della doccia solare può provocare lesioni.

- Posare il tubo da giardino sempre in modo che non costituisca un pericolo di inciampo.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio può danneggiare la doccia solare.

- Usare la doccia solare solo se è saldamente ancorata al terreno.
- Collegare la doccia solare a collegamenti idrici con pressione dell'acqua massima consentita di 3 bar.
- Non utilizzare più la doccia solare se i suoi componenti sono crepati, spaccati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Per evitare danni causati dal gelo, smontare la doccia solare durante l'inverno e conservarla come descritto nel capitolo "Smontaggio e rimessaggio invernale".
- Non utilizzare sale o antigelo nell'acqua per la doccia solare.
- Dopo aver usato la doccia solare, chiudere sempre la mandata dell'acqua (rubinetto).

Modalità di funzionamento

Il serbatoio della base della doccia solare viene riempito di acqua tramite il tubo da giardino collegato. Con la luce del sole, l'acqua viene riscaldata, dal momento che il rivestimento nero opaco del serbatoio della base riflette una minima energia solare. La doccia solare dispone anche di un allacciamento diretto alla mandata dell'acqua fredda tramite la manopola, in modo tale da poter regolare esattamente la temperatura dell'acqua della doccia.

La presente doccia solare non è un sistema chiuso. Quando si avrà bisogno di acqua calda, l'acqua fredda sarà immessa azionando il rubinetto sul fondo del serbatoio, mentre l'acqua calda già riscaldata, che si trova nella parte superiore, sarà spinta fuori dal serbatoio.

L'intero corpo della doccia viene riempito di acqua e funziona in modo analogo a una caldaia elettrica. In questo modo, un'eventuale pressione causata dal riscaldamento dell'acqua nel serbatoio può fuoriuscire dal soffione.

Prima del primo utilizzo**Controllare la doccia solare e la fornitura****AVVISO!****Pericolo di danneggiamento!**

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione si rischia di danneggiare subito la doccia solare.

- Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.
 1. Estrarre la doccia solare dall'imballaggio.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).
 3. Controllare che la doccia solare o i singoli pezzi non siano stati danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare la doccia solare. Rivolgersi al produttore o a un centro riparazioni tramite l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

Posizionare il serbatoio della base

La doccia solare deve essere ancorata al terreno, in modo che possa essere utilizzata in modo sicuro. La doccia solare è più sicura se posizionata su un pavimento in pietra liscio e piano. Se nella posizione di installazione desiderata non è presente un pavimento in pietra, si consiglia l'uso di una lastra per pavimentazioni adatta allo scopo.

Per il posizionamento del serbatoio della base, procedere come segue:

1. Cercare per la doccia solare un cavalletto luogo di installazione che riceva luce solare durante il giorno.
2. Se la posizione desiderata non dispone di un pavimento in pietra, utilizzare una lastra di cemento.

3. Posizionare il serbatoio della base **6** sul pavimento in pietra. Se si utilizza una lastra di cemento, posizionare il serbatoio della base al centro.
4. Orientare il serbatoio della base in modo che la manopola **5** sia facilmente accessibile e sia disponibile sufficiente spazio per fare la doccia davanti alla doccia solare.
5. Segnare la posizione dei quattro fori nel terreno utilizzando i fori della piastra di base **10**.
6. Praticare i fori per le viti di fissaggio **7**.
Usando le viti di fissaggio in dotazione, i fori devono avere una profondità di almeno 45 mm.
7. Inserire i tasselli **9** nei fori (vedi **Fig. B**).
8. Inserire le quattro viti di fissaggio con le rondelle **8** attraverso la piastra di base del serbatoio della base nei tasselli.
9. Serrare a fondo le quattro viti di fissaggio utilizzando una chiave per dadi **14**.

Ora è possibile montare la doccia solare.

Montare la doccia solare

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare la doccia solare.

- Per il montaggio della doccia solare non utilizzare utensili. Serrare i collegamenti esclusivamente a mano.

Per montare la doccia solare, procedere come segue:

1. Avvolgere a sufficienza la filettatura esterna **2** sull'estremità superiore del tubo di mandata **3** con il nastro sigillante **11** (vedi **Fig. C**).
2. Serrare il soffione Monsun **1** sulla filettatura esterna.
3. Posizionare il tubo di mandata verticalmente nell'apertura superiore del serbatoio della base **6** (vedi **Fig. D**).
4. Controllare che il tubo di mandata e il serbatoio della base siano saldamente posizionati.
5. Inserire il dado di raccordo **4** nel punto in cui vengono collegati il tubo di mandata e il serbatoio della base (vedi **Fig. D**).
6. Serrare il dado di raccordo a mano.
7. Avvitare l'adattatore del tubo **12** all'attacco del tubo **13** del serbatoio della base (vedi **Fig. E**).

8. Collegare un tubo da giardino all'adattatore del tubo della doccia solare.
9. Regolare il rubinetto dell'acqua sulla temperatura più elevata e far scorrere l'acqua nella doccia. Si eviterà così la formazione di bolle d'aria nel serbatoio.
Il serbatoio dell'acqua si riempie in circa 4–6 minuti. Quando l'acqua fuoriesce in modo regolare dal soffione, chiudere il rubinetto dell'acqua poiché il serbatoio è ormai completamente pieno.
10. Ruotare la manopola **5** della doccia solare per controllare l'alimentazione dell'acqua.

La doccia solare è stata montata correttamente e può ora essere utilizzata (vedi **Fig. F**).

Modalità d'uso



- Affinché la doccia solare funzioni, occorre collegare un tubo da giardino alla doccia solare e attivare la fornitura d'acqua.
- La doccia solare non deve essere utilizzata senza riduttore di pressione (non fornito in dotazione) e senza valvola di sicurezza (non fornita in dotazione). Prima dell'utilizzo, assicurarsi che entrambi i pezzi siano correttamente fissati.

1. Collegare un tubo da giardino all'adattatore del tubo **12** della doccia solare.
2. Aprire il rubinetto a cui è collegato il tubo da giardino.
3. Ruotare la manopola **5** verso destra per azionare la doccia solare.
4. Ruotando la manopola è possibile regolare la temperatura dell'acqua. Quanto più la si ruota verso destra, tanta più l'acqua si riscalderà.
5. Ruotare la manopola verso sinistra fino all'arresto (posizione "CLOSED") per interrompere il flusso d'acqua.



Il fatto che l'acqua continui a fuoriuscire per un po' di tempo anche dopo la chiusura del rubinetto non costituisce un difetto. Ciò è dovuto a ragioni tecniche.

Smontaggio e rimessaggio invernale

Smontare la doccia solare

1. Chiudere il rubinetto a cui è collegato il tubo da giardino.
2. Rimuovere il tubo da giardino dall'adattatore del tubo **12**.
3. Ruotare la manopola **5** in una posizione centrale affinché l'acqua residua possa defluire dalla doccia solare.
4. Svitare il dado di raccordo **4** ruotandolo in senso antiorario e rimuovere il tubo di mandata **3** dal serbatoio della base **6**.
5. Utilizzando una chiave per dadi **14** svitare le viti di fissaggio **7** sulla piastra di base **10** della doccia solare.
6. Svuotare tutta l'acqua rimanente dal serbatoio della base.

A questo punto è possibile pulire e riporre la doccia solare.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio della doccia solare può causare danneggiamenti.

Per la pulizia, non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon e neanche utensili affilati o metallici, quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

1. Pulire la doccia solare utilizzando un normale detersivo per il bagno.
2. Sciacquare accuratamente la doccia solare con acqua pulita.
3. Asciugare la doccia solare con un panno senza pelucchi.

Conservazione

- Pulire la doccia solare prima della conservazione come descritto nel capitolo "Pulizia".
- Riporre la doccia solare solo da asciutta.
- Se non si desidera utilizzare più la doccia solare, conservarla in un luogo al riparo dal gelo, asciutto e privo di polvere.

Dati tecnici

Modello:	049001
Pressione di esercizio dell'acqua massima:	3 bar
Portata di acqua calda:	ca. 8,2 l/min
Portata di acqua fredda:	ca. 8,6 l/min
Peso (vuoto):	ca. 6,70 kg
Altezza:	ca. 214 cm
Diametro:	ca. 15 cm
Numero articolo:	804570

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento della doccia solare

- Smaltire la doccia solare secondo le leggi e le disposizioni in vigore nel proprio Paese di residenza.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

STEINBACH INTERNATIONAL GMBH
L. STEINBACH PLATZ 1
4311 SCHWERTBERG
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

804570



+41 900 455 456



gwm@gwm.ch

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
049001

05/2021

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**

GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

SOLARDUSCHE MAGIC

DOUCHE SOLAIRE MAGIC • DOCCIA SOLARE MAGIC



Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an den **KUNDENDIENST**. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen. /

Avant de renvoyer l'appareil, veuillez vous adresser à notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone ou par e-mai. Ainsi, nous pouvons vous assister en cas d'éventuelles erreurs d'utilisation. /

Prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente oppure per e-mail. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.

05/2021



MODELL/MODÈLE/MODELLO: 049001

KUNDENDIENST

SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

+41 900 455 456

gwm@gwm.ch

ART.-NR. / N° RÉF. / COD. ART.

804570

SERVICESTELLE

SERVICE APRÈS-VENTE • SERVIZIO RIPARAZIONI

GWM AGENCY AG

Räffelstraße 25

8045 Zürich

SUISSE

gwm@gwm.ch

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	+41 900 455 456 CHF 1,50 / Min. aus allen Netzen
Erreichbarkeit:	Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr/13.30 bis 17.30 Uhr

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Halten Sie bitte die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unseren **KUNDENDIENST** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemässe Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**, **Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleissteilen (z. B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 ans à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	réparation ou remboursement en espèces pas de coûts de transport
Hotline:	+41 900 455 456 1,50 CHF/min sur tous les réseaux
Disponibilité:	Lun. à ven. 8h30–12h00/13h30–17h30

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Veuillez avoir la carte de garantie dûment remplie et le bon de caisse ou la facture sous la main.
- Contactez notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:	3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia:	riparazioni gratuite/sostituzione dell'articolo oppure rimborso. Nessun costo di trasporto
Hotline:	+41 900 455 456 1,50 CHF/min su tutte le reti
Reperibilità:	Lun.-Ven. dalle ore 08.30 alle ore 12.00/dalle ore 13.30 alle ore 17.30

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e lo scontrino o la fattura
- contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire a pagamento le riparazioni presso il **SERVIZIO RIPARAZIONI**. Se la riparazione o il preventivo non sono gratuiti per lei, verrà informato in anticipo.

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.